

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

January 1 to March 31, 2001

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 2001

VOLUME 135

**TABLE OF CONTENTS****COMMISSIONS**

Canada Customs and Revenue Agency.....	1
Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Food Inspection Agency.....	1
Canadian International Trade Tribunal .....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	1
Competition Tribunal.....	2
Hazardous Materials Information Review Commission .	2
Mackenzie Valley Land and Water Board .....	2
NAFTA Secretariat .....	2
National Energy Board.....	2
Yukon Territory Water Board .....	2

<b>GOVERNMENT HOUSE</b> .....	2
-------------------------------	---

**GOVERNMENT NOTICES**

Agriculture and Agri-Food.....	2
Environment.....	2
Environment and Health .....	3
Finance.....	3
Fisheries and Oceans.....	3
Foreign Affairs and International Trade.....	3
Health.....	3
Indian Affairs and Northern Development.....	3
Industry .....	3
Justice .....	5
Natural Resources .....	5
Notice of Vacancies .....	5
Solicitor General .....	5
Superintendent of Financial Institutions .....	5
Supreme Court of Canada.....	6
Transport.....	6

<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b> .....	6
------------------------------------	---

<b>PARLIAMENT</b> .....	8
-------------------------	---

<b>PROPOSED REGULATIONS</b> .....	9
-----------------------------------	---

<b>SUPPLEMENTS</b> .....	10
--------------------------	----

**TABLE DES MATIÈRES****COMMISSIONS**

Agence canadienne d'inspection des aliments .....	16
Agence des douanes et du revenu du Canada .....	16
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.....	16
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	16
Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers .....	17
Office des eaux du Territoire du Yukon.....	17
Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie .	17
Office national de l'énergie.....	17
Secrétariat de l'ALÉNA .....	17
Tribunal canadien du commerce extérieur .....	17
Tribunal de la concurrence.....	17

<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b> .....	19
--	----

**AVIS DU GOUVERNEMENT**

Affaires étrangères et Commerce international.....	14
Affaires indiennes et Nord canadien.....	14
Agriculture et Agroalimentaire .....	14
Avis de postes vacants .....	14
Cour suprême du Canada .....	14
Environnement.....	14
Environnement et Santé .....	14
Finances .....	14
Industrie .....	15
Justice .....	15
Pêches et Océans.....	15
Ressources naturelles .....	15
Santé .....	15
Solliciteur général .....	15
Surintendant des institutions financières.....	15
Transports .....	16

<b>AVIS DIVERS</b> .....	11
--------------------------	----

<b>PARLEMENT</b> .....	17
------------------------	----

<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b> .....	17
----------------------------------	----

<b>SUPPLÉMENTS</b> .....	19
--------------------------	----

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 1 to 13. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
135	1	January 6	1 to 36
135	2	January 13	37 to 90
135	3	January 20	91 to 206
135	4	January 27	207 to 270
135	5	February 3	271 to 312
135	6	February 10	313 to 450
135	7	February 17	451 to 592
135	8	February 24	593 to 668
135	9	March 3	669 to 816
135	10	March 10	817 to 868
135	11	March 17	869 to 934
135	12	March 24	935 to 1062
135	13	March 31	1063 to 1132

## COMMISSIONS

### Canada Customs and Revenue Agency

#### Income Tax Act

Revocation of registration of charities..... 12, 123, 284, 350, 474, 901, 975, 1081

#### Special Import Measures Act

Cold-rolled steel sheet products — Decision ..... 975

Concrete reinforcing bars — Decision ..... 610

Corrosion-resistant steel sheet — Decision..... 126, 901

Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip — Decision..... 285

Garlic, fresh or frozen — Decision ..... 49

Grain corn — Decision..... 610

Pulp-dewatering screw presses — Decision..... 287

### Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

#### Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord

Implementation Act and Canada-Nova Scotia Offshore

Petroleum Resources Accord Implementation (Nova

Scotia) Act

Prohibition Order..... 127

### Canadian Food Inspection Agency

#### Canadian Food Inspection Agency Act

Notice amending the Canadian Food Inspection Agency

Fees Notice ..... 611, 612

### Canadian International Trade Tribunal

Aerospace — Inquiry..... 615

#### Appeals

Notice No. HA-2000-008 ..... 132

Notice No. HA-2000-009 ..... 357

Architect and engineering services — Determination ..... 1081

Armament — Inquiry ..... 1082

Cold-rolled steel sheet products — Commencement of preliminary injury inquiry..... 978

Communications, detection and fibre optics — Inquiry..... 616

Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Inquiry..... 1083

#### Concrete reinforcing bar

Commencement of inquiry ..... 355

Preliminary determination of injury..... 52

#### Corrosion-resistant steel sheet

Commencement of inquiry ..... 902

Preliminary determination of injury..... 358

Dyed woven fabric of rayon ..... 290

#### EDP hardware and software

Determination ..... 614

Inquiry ..... 128, 616, 831, 904, 980

Withdrawal ..... 699

Filtering fabric ..... 1083

#### Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip

Commencement of preliminary injury inquiry..... 288

Preliminary determination of injury..... 1084

#### Garlic, fresh or frozen

Commencement of inquiry ..... 49

Preliminary determination of injury..... 53

Grain corn — Finding ..... 904

Helicopter dry lease — Determination ..... 698

Marine — Inquiry..... 128

#### Professional, administrative and management support

services — Inquiry..... 698

#### Pulp-dewatering screw presses — Termination of

preliminary injury inquiry..... 291

Rayon-polyester fabrics ..... 981

#### Rayon/polyester fabrics — Commencement of

investigation ..... 51

Stainless steel welded pipe — Notice..... 52

#### Telecommunications — Equipment and services —

Determination ..... 831

#### Woven fabrics of combed wool — Commencement of

investigation ..... 288

Woven terry cloth of 100 percent cotton ..... 132

## Canadian Radio-television and Telecommunications

### Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions ..... 14

### Decisions

2000-418-1 ..... 15

2000-424-1 ..... 133

2000-459-1 ..... 906

2000-467-1 to 2000-469-1 ..... 834

2000-589-1 and 2000-590-1 ..... 835

2000-759 to 2000-774 ..... 15

2001-1 to 2001-5 ..... 55

2001-6 to 2001-9 ..... 133

2001-10 to 2001-22 ..... 242

2001-24 to 2001-30 ..... 292

2001-31 to 2001-44 ..... 359

2001-45 to 2001-52 ..... 476

2001-58 to 2001-76 ..... 617

2001-81 to 2001-94 ..... 700

2001-97 to 2001-110 ..... 702

2001-112 to 2001-123 ..... 704

2001-124 to 2001-154 ..... 832

2001-156 to 2001-162 ..... 838

2001-163 to 2001-166 ..... 906

2001-168 ..... 906

2001-170 to 2001-174 ..... 982

2001-176 ..... 1085

2001-181 to 2001-185 ..... 1085

### Public Hearings

2001-1 ..... 55

2001-1-1 ..... 134

2001-1-2 ..... 244

2001-2 .....	293	2001-27 .....	705
2001-2-1 .....	361	2001-28 .....	705
2001-2-2 .....	477	2001-29 .....	706
2001-2-3 .....	839	2001-30 — Amendment to the eligibility criteria for Canadian treaty co-productions to access funding from certified independent production funds .....	706
2001-2-4 .....	1086	2001-31 .....	841
2001-3 .....	620	2001-32 .....	842
2001-3-1 .....	627	2001-33 .....	843
2001-3-2 .....	839	2001-35 .....	908
2001-3-3 .....	983	2001-38 .....	1086
2001-4 .....	983	2001-39 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a radio programming undertaking to serve Toronto, Ontario .....	1087
<b>Public Notices</b>		<b>Competition Tribunal</b>	
2000-162-1 — Proposed exemption order for small cable systems — Extension of deadline for comments .....	18	Competition Act	
2000-163-1 — Licensing cable undertakings — A regional approach — Extension of deadline for comments .....	18	Application for an order .....	908
2000-164-1 — Review of certain aspects of the regulation of cable undertakings — Extension of deadline for comments .....	18	<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>	
2000-165-1 — Proposed review of the Commission's position regarding ownership of discretionary programming undertakings by cable broadcasting distribution undertakings — Extension of deadlines for comments and replies .....	19	Hazardous Materials Information Review Act	
2000-171-1 .....	907	Decisions and orders on claims for exemption .....	138
2000-173-1 — Proposals to amend the lists of eligible satellite services through the inclusion of additional non-Canadian services eligible for distribution on a digital basis only .....	295	Filing of a claim for exemption .....	297
2000-176 .....	19	<b>Mackenzie Valley Land and Water Board</b>	
2000-177 .....	20	Mackenzie Valley Resource Management Act and Northwest Territories Waters Act	
2000-177-1 .....	135	Public hearings .....	20, 985
2001-1 .....	57	<b>NAFTA Secretariat</b>	
2001-2 .....	57	Corrosion-resistant carbon steel flat products from Canada — Completion of panel review .....	21, 22
2001-3 .....	58	Corrosion-resistant carbon steel products from Canada — Request for panel review .....	245
2001-4 .....	58	Cut-to-length carbon steel plate from Canada ( <i>Erratum</i> ) .....	246
2001-5 — Call for comments: contents of the public file for upcoming television ownership group renewal hearings .....	135	Request for panel review .....	909
2001-5-1 — Call for comments: contents of the public file for upcoming television ownership group renewal hearings .....	136	<b>National Energy Board</b>	
2001-6 .....	137	Independent Electricity Market Operator — Application for a border accommodation transfer permit .....	58
2001-6-1 .....	841	<b>Yukon Territory Water Board</b>	
2001-7 .....	138	Yukon Waters Act	
2001-8 .....	296	Public hearings .....	302, 364, 910
2001-9 .....	362	<b>GOVERNMENT HOUSE</b>	
2001-10 .....	362	Award to a Canadian ( <i>Erratum</i> ) .....	594
2001-11 .....	362	Awards to Canadians .....	594
2001-12 .....	363	Canadian Bravery Decorations .....	92, 670
2001-13 .....	363	Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and Registrations .....	936
2001-14 .....	363	Mention-in-Dispatches .....	673
2001-15 .....	364	Meritorious Service Decorations .....	672
2001-16 .....	364	Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem .....	1067
2001-17 — Amendments to the Broadcasting Distribution Regulations, Pay Television Regulations, 1990 and Specialty Services Regulations, 1990 .....	364	Order of Canada .....	1064
2001-18 .....	478	Special warrant .....	208, 314
2001-19 — Review of community channel policy and low-power radio broadcasting policy .....	478	<b>GOVERNMENT NOTICES</b>	
2001-22 .....	486	<b>Agriculture and Agri-Food, Dept. of</b>	
2001-25 — Achieving a better balance: Report on French-language broadcasting services in a minority environment .....	629	Agricultural Products Marketing Act	
2001-26 — A policy to increase the availability to cable subscribers of specialty services in the minority official language .....	631	Order amending the Ontario Hog Charges (Interprovincial and Export) Order .....	96
		Pontiac Region Wood Producers' Levy (Interprovincial and Export Trade) Order .....	219
		<b>Environment, Dept. of the</b>	
		Federal agenda on cleaner vehicles, engines and fuels .....	452
		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
		Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the ministerial conditions .....	2, 1071, 1072

Notice with respect to certain hydrofluorocarbons (HFCs) .....	870	Convention Between the Government of Canada and the Government of the Republic of Uzbekistan for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital .....	38
Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2000 — Second amendment .....	940	Statements	
Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2001 .....	940	Bank of Canada, balance sheet as at	
Order 2000-66-12-01 Amending the Non-domestic Substances List .....	330	December 20, 2000 .....	43
Order 2000-66-12-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	457	December 27, 2000 .....	45
Order 2000-87-12-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	457	0December 31, 2000 .....	47
Order 2001-66-01-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	1074	January 3, 2001 .....	107
Order 2001-87-01-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	1074	January 10, 2001 .....	109
Permit No. 4543-2-03231 .....	818	January 17, 2001 .....	345
Permit No. 4543-2-03244, amended .....	886	January 24, 2001 .....	347
Permit No. 4543-2-03261, amended .....	220	January 31, 2001 .....	469
Permit No. 4543-2-03263 .....	819	February 7, 2001 .....	471
Permit No. 4543-2-03264 .....	1075	February 14, 2001 .....	693
Permit No. 4543-2-03265 .....	886	February 21, 2001 .....	695
Permit No. 4543-2-04222 .....	333	February 28, 2001 .....	896
Permit No. 4543-2-04223 .....	334	March 7, 2001 .....	898
Permit No. 4543-2-04224 .....	596	Bank of Canada, financial statements as at December 31, 2000 .....	674
Permit No. 4543-2-04225 .....	597	<b>Fisheries and Oceans, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-04226 .....	683	Canada Shipping Act	
Permit No. 4543-2-04227 .....	336	Eastern Canada Response Corporation Ltd. ....	888
Permit No. 4543-2-04228 .....	337	Western Canada Marine Response Corporation .....	98
Permit No. 4543-2-04229 .....	684	<b>Foreign Affairs and International Trade, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06009, amended .....	958	Consultations on Trade Negotiations with the Central American countries of El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua .....	3
Permit No. 4543-2-06031, amended .....	958	<b>Health, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06082, amended .....	598	Controlled Drugs and Substances Act	
Permit No. 4543-2-06087, amended .....	3	Drug Strategy and Controlled Substances Programme — Notice to interested parties — Proposal for the control of precursors and other substances frequently used in the clandestine production of controlled substances .....	970
Permit No. 4543-2-06088 .....	96	Notice to interested parties — A new regulatory approach for the use of marihuana for medical purposes .....	5
Permit No. 4543-2-06090 .....	220	Food and Drugs Act	
Permit No. 4543-2-06091 .....	339	Food and Drug Regulations — Amendments .....	278, 340, 341
Permit No. 4543-2-06092 .....	272	<b>Indian Affairs and Northern Development, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06093 .....	273	Canada Mining Regulations	
Permit No. 4543-2-06094 .....	274	Prospecting permits .....	599
Permit No. 4543-2-06095 .....	276	<b>Industry, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06096 .....	821	Appointments	
Permit No. 4543-2-06097 .....	958	Armstrong, Marnie .....	7
Permit No. 4543-2-06098 .....	961	Assad, Mark .....	39
Permit No. 4543-2-06101 .....	963	Aubut, Marcel .....	223
Permit No. 4543-2-06102 .....	964	Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada .....	342
Pollution prevention and environmental emergency planning implementation guidelines .....	458	Bakkeli, Tracey .....	892
Migratory Birds Convention Act, 1994		Baril, Shirley .....	6
Amendment to the Migratory Birds Regulations .....	278	Beauchamp, Pierre .....	822
<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>		Beaudoin, Nicole .....	462
Canadian Environmental Protection Act, 1999		Bellemare, Eugène .....	39
Publication of final decision on the assessment of a substance — Chloroform — Specified on the Priority Substances List (Subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	966	Bender, Barbara .....	343
Publication of final decision on the assessment of a substance — N,N-Dimethylformamide — Specified on the Priority Substances List (Subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	968	Bennett, Ian E. ....	892
<b>Finance, Dept. of</b>		Bennett, Mary-Jane .....	223
Customs Tariff		Benotto, The Hon./L'hon. Mary Lou .....	223
Invitation to submit comments on a proposal to provide tariff relief on certain fabrics used by designers .....	459	Bernard, Doris .....	223
Income Tax Conventions Implementation Act, 1999		Bevan, David C. ....	223
Coming into force of tax treaties .....	222	Blades, Linda Marie .....	822
		Bonisteel, Roy .....	6
		Boucher, Ronald F. ....	892
		Boudria, The Hon./L'hon. Don .....	462
		Bradshaw, Richard F. ....	343

Bulte, Sarmite .....	39	King, Gordon W. ....	601
Cabott, Mae .....	6	Korper, Olga .....	7
Cannis, John .....	39	Kusner, Michael E. ....	602
Caron, Réjean .....	6	Kwok, Grace .....	7
Carstairs, The Hon./L'hon. Sharon .....	100	Labelle, Huguette.....	224
Carter, Kim Sandra .....	224	Lacoursière, Claude .....	6
Charbonneau, Yvon .....	39	Lantos, Robert .....	343
Chayer, Jean-Marc .....	223	Lapommeray, Jacques.....	823
Chiasson, Nathalie .....	223	Lavelle, Patrick J. ....	38
Churchman, Elke .....	224	LeBlanc, Phyllis.....	343
Clermont, Jacqueline .....	343	Lee, Derek .....	39
Coburn, Grant .....	223	LeFrançois, Marc .....	343
Coleman, Helen B. ....	893	Lemieux, Éric .....	7
Colville, David C. ....	601	Lennie, Johnny.....	343
Comeau, Lionel .....	223	LeSage, The Hon./L'hon. Patrick Joseph .....	892
Coughlan, C. Richard .....	892	Leung, Sophia.....	39
Cullen, Roy .....	39	Levine, The Hon./L'hon. Risa .....	602
D'Silva, Fred L. ....	224, 602	Lindsay, William G. ....	823
des Groseilliers, Roland.....	6	Litalien, Gilbert .....	223
DeSantos, Chid.....	343	Lloyd, Sandra Kathleen .....	343
Dodge, David .....	38	Loewen, Lynn .....	343
Doherty, Rose .....	38	Longfield, Judi.....	39
Dow, William Frank Elias .....	223	Lumley, The Hon./L'hon. Edward C. ....	224
Doyle, Kevin B. ....	602	Lusztig, Peter .....	892
Doyle, Peter S. ....	601	Macerola, François .....	224
DuCharme, Anita.....	823	MacKay, Harold Hugh.....	601
Duclos, Jean Claude .....	893	MacLachlan, Letha J. ....	223
Duerden, Karen Anne Willis .....	6	Maloney, John .....	39
Dufault, Gilles .....	223	Marcoux, Rennie Monique .....	823
Dutil, Joseph Marcel Mario .....	224	Martell, Keith G. ....	343
Edwards, Clement L. ....	823	Massicotte, Paul.....	601
Emerson, Garfiel.....	6	Matthews, Bill .....	39
Epp, The Hon./L'hon. Arthur Jake .....	224	Mayrand, Danièle .....	893
Evans, Gary Patrick .....	601	McCormick, Larry .....	39
Feldman, Ruth Carol.....	602	McKague, Susan Louise .....	223
Finlay, John .....	39	McPherson, Sharon Augusta Jean .....	601
Folco, Raymonde .....	39	Méthot, Christian .....	224
Fortier, Pierre .....	462	Miller, Campbell J. ....	224
Fournier, Guilda.....	223	Mitchell, The Hon./L'hon. Gerard E. ....	224
Friesen, Robert Allan.....	602	Mitchell, The Hon./L'hon. Andrew .....	462
Fry, Ellen .....	462	Morden, The Hon./L'hon. John W. ....	602
Fung, Robert A. ....	892	Moreau, John M. ....	823
Gaon, Steven C. ....	224	Murphy, John D. ....	893
Garneau, Marc .....	462	Murphy, John.....	7
Gerein, The Hon./L'hon. William Frank .....	6	Myers, Lynn.....	39
Gillespie, J. B. (Jim) .....	462	Nagel, Hartman.....	6
Giroux, Yves M. ....	223	Niessen, Ethel Ann .....	822
Gleason, Patricia.....	6	O'Brien, Lawrence .....	39
Godbout, Bernard .....	892	O'Brien, Patrick.....	39
Gordon, Elaine F. ....	602	O'Connor, Ronald J. ....	462
Gow, William H. ....	6	O'Reilly, John.....	39
Graham, Alan R. ....	38	Oberlander, H. Peter .....	601
Green, Ian C. ....	38	Osborne, The Hon./L'hon. Coulter A. ....	7, 224
Green, The Hon./L'hon. J. Derek .....	823	Pagtakhan, Dr./D <sup>r</sup> Rey .....	100
Harrison, Carl E. ....	7	Paperny, The Hon./L'hon. Marina S. ....	602
Hays, The Hon./L'hon. Daniel Philip .....	342	Paradis, Denis .....	39
Hewak, The Hon./L'hon. Benjamin.....	602	Pardy, Donna .....	893
Hislop, Barbara R. ....	601	Penner, John .....	893
Hodgson, Stuart M. ....	6	Piovesana, Roy H. ....	224
Hong, S. Len.....	343	Premier, Walter.....	223
Ingram, Paul Samuel.....	223	Price, Chesley James.....	224
Jantz, Jerry A. ....	343	Provenzano, Carmen.....	39
Johnson, Peggy J. ....	342	Purdy, Margaret .....	602
Jordan, Joe .....	39	Ramcharan, Subhas .....	342
Juneau, André .....	38	Redling, George F. ....	224
Kelley, Ninette .....	7	Redman, Karen .....	39
Kenny, Liz .....	823	Ritchie, Cedric E. ....	224

Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A. ....	823	DGTP-002-01 — Public discussion on cell phone silencers (devices capable of interfering with or blocking mobile telephone communications) .....	823
Ross, N. William C. ....	601	PNR-001-2000 — Radio apparatus forfeiture — Hart Transport (Taber) Ltd. ....	226
Schiller, Ruth .....	893	SMSE-010-00 .....	40
Sekora, Lou .....	601	<b>Telecommunications Act</b>	
Senécal-Tremblay, Marie .....	823	SMSE-013-01 — Amendments to CP-01, issue 8 and CS-03, issue 8 .....	686
Sentenne, Yvette G. ....	893	SMSE-013-01 — Amendments to CP-01, issue 8 and CS-03, issue 8 ( <i>Erratum</i> ) .....	828
Serré, Benoît .....	39	SMSE-014-01 — Pilot Project for the Self-Marking of Terminal Attachment Equipment — Application procedure and agreement .....	893
Sethi, Kanwal .....	223	<b>Justice, Dept. of</b>	
Shaver, Donald McQueen .....	225	Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act	
Shepherd, Alex .....	39	Treaty between Canada and the Russian Federation on mutual legal assistance in criminal matters .....	227
Sherk, Susan .....	343	<b>Natural Resources, Dept. of</b>	
Silcox, David P. ....	823	Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act	
Sinclair, The Hon./L'hon. C. Murray .....	462	Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board — Call for bids No. NF00-1 .....	234
Slatter, Frans F. ....	893	Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act	
Smart, Stephen B. ....	7	Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board — Issuance of exploration licences .....	10
Sojonky, Audrey Florence .....	343	<b>Notice of Vacancies</b>	
Springate, George .....	38	Canadian Race Relations Foundation .....	100
St. Denis, Brent .....	39	Financial Consumer Agency of Canada .....	1076
Steinberg, The Hon./L'hon. David M. ....	225	<b>Solicitor General, Dept. of the</b>	
Sulatycky, The Hon./L'hon. Allen B. ....	7	Criminal Code	
Summers, Gordon M. ....	6	Designation and revocation of fingerprint examiners .....	11
Sutton, Michael A. ....	7	Revocation of fingerprint examiner .....	894
Szabo, Paul .....	39	<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b>	
Szlachetka, Zenon .....	223	Bank Act	
Tahiri, Najib .....	7	Amicus Bank, letters patent of incorporation .....	102
Terrana, Anna .....	343	Bayerische Landesbank Girozentrale, order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada .....	464
Terry, Christopher J. ....	7	Capital One Bank, order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada .....	280
Teschke, William R. ....	343	Capital One Bank, order to commence and carry on business by an authorized foreign bank .....	464
Thibault, Robert G. ....	100	Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A., order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada .....	102
Thomson, Shirley L. ....	7	Designation order .....	102, 971
Tremblay, Sheila Anne (O'Meara) .....	8	Deutsche Bank AG, order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada and order to commence and carry on business by an authorized foreign bank .....	972
Tshisungu Wa Tshisungu, José .....	823	Foreign bank orders .....	103, 280, 687, 828, 972, 1078
Van Adel, Robert G. ....	462	ING Canada Inc., order to hold shares .....	103
Van Bibber, Geraldine .....	893	Maple Bank GmbH, order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada .....	973
van Roggen, Jane Elizabeth .....	601	Mellon Financial Corporation, order to hold shares .....	104
Vanderkooy, Richard A. ....	7	Rabobank Nederland, order to commence and carry on business by an authorized foreign bank .....	1079
Wachowich, The Hon./L'hon. Allan Harvey .....	8	Schedules I, II and III .....	465
Wanhella, Gerald P. ....	223	U.S. Bank National Association, National City Bank and Mellon Bank, N.A., order to commence and carry on business .....	104
Warmbold, Benita .....	601	<b>Insurance Companies Act</b>	
Watson, William Frederick (Rick) .....	224	Ascentus Insurance Ltd., letters patent of incorporation .....	687
Webber, The Hon./L'hon. Linda .....	462		
Welke, Donna Lynn .....	6		
Wetherup, Danielle V. ....	602		
White, J. Ross .....	6		
White, Trevor D. ....	223		
Wolfe, Harold John .....	893		
Wolman, Harriet .....	7		
Senators called .....	971		
<b>Canada Corporations Act</b>			
Application for surrender of charter .....	602		
Letters patent .....	603		
Supplementary letters patent .....	606		
Supplementary letters patent — Name change .....	606		
The T.J. Wood Foundation .....	607		
<b>Investment Canada Act</b>			
Amount for the year 2001 .....	462		
<b>Radiocommunication Act</b>			
DGRB-001-01 — A proposal to grant full operating privileges in all amateur radio frequency bands below 30 MHz to amateur radio operators holding a 5 word per minute (w.p.m.) Morse code qualification .....	8		
DGRB-002-01 — Consultation on a proposed procedure to determine compliance with licence conditions prior to further licensing .....	463		
DGTP-001-01 — Spectrum utilization policy for licence exempt wireless devices in the bands 46.7-46.9 GHz, 57-64 GHz and 76-77 GHz .....	225		

Economical Mutual Insurance Company, Galt Insurance Company and Langdon Insurance Company, letters patent of amalgamation and Economical Mutual Insurance Company, order to commence and carry on business .....	281	Blind Bay Ventures LLC, submarine power cable in Blind Bay, N.S. ....	986
Gerber Life Insurance Company, order to insure in Canada risks.....	105	Bombardier Capital Rail, Inc., documents deposited .....	60, 487
MD Life Insurance Company, order to commence and carry on business .....	828	BP Canada Energy Company, application to export electricity to the United States.....	986
Transamerica Life Insurance Company of Canada and NN Life Insurance Company of Canada, letters patent of amalgamation and Transamerica Life Canada, order to commence and carry on business.....	344	British Columbia, Ministry of Forests of	
Trust and Loan Companies Act		bridge over Bills Creek, B.C. ....	151
Canada Trust Company (The) and TD Trust Company, letters patent of amalgamation.....	105	bridge over Shaffer Creek, B.C. ....	493
Computershare Investor Services Inc., letters patent of continuance and Computershare Trust Company of Canada, order to commence and carry on business .....	281	bridge structure over Kenny Creek, B.C.....	990
Mellon Bank Canada, letters patent of continuance and order to commence and carry on business .....	106	British Columbia, Ministry of Transportation and Highways of	
<b>Supreme Court of Canada</b>		bridge over the Elk River, B.C. ....	850
Supreme Court Act		bridge over the Iknouk River, B.C.....	493
Session advanced.....	895	bridge over the Nicola River, B.C. ....	851
<b>Transport, Dept. of</b>		bridge over the Similkameen River, B.C.....	494
Canada Marine Act		bridges over the Bulkley River, B.C.....	371
Port Alberni Port Authority — Supplementary letters patent .....	608	Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), documents deposited .....	60
Quebec Port Authority — Supplementary letters patent.....	688		
St. John's Port Authority — Supplementary letters patent..	973	<b>C</b>	
Thunder Bay Port Authority — Supplementary letters patent .....	41	Canada Life Casualty Insurance Company, change of name ..	487
Vancouver Port Authority — Supplementary letters patent .....	235	Canada Southern Railway Company (The), document deposited .....	708
Canada Shipping Act		Canadian Dairy Breeds, surrender of charter .....	1089
Ship-source oil pollution fund.....	692	Canadian Forest Products Ltd., bridge crossing an unnamed creek, B.C.....	709
Regulations Repealing the Designation of Certain Public Ports and Public Port Facilities		Canadian National Railway Company, documents deposited .....	61, 149, 487, 709
Public Port Facilities.....	106	Canadian Pacific Railway Company, document deposited .....	61
<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b>		Canadian Skipping Association, surrender of charter .....	62
<b>A</b>		CANADIAN SOCIETY OF CLINICAL PERFUSION (THE), relocation of head office .....	23
ACF Acceptance LLC, document deposited .....	147	Canadian Sugar Users Coalition, judicial review.....	62
ACF Acceptance VI LLC, document deposited .....	147	Canard Holdings Inc., bridge over the Canard River, N.B.....	848
ACF Industries, Incorporated, documents deposited .....	147, 487, 846	Challenger Salmon Farms Ltd., marine aquaculture site in Cow Passage, N.B. ....	709
ADOPTION CROSSROADS INC., surrender of charter .....	60	Cherob Developments Ltd., aquaculture facility in Piccadilly Bay, Nfld. ....	710
Alberta Infrastructure		Chicago, Central and Pacific Railroad Company, document deposited .....	488
bridge reconstruction over La Biche River, Alta. ....	846	Chippett, Hazen, aquaculture site in Seal Bay, Nfld. ....	369
bridges over the Hangingstone River, Alta.....	303	Christian Educational Services of Canada Inc., relocation of head office.....	63
proposed secondary highway 529 crossing of the Little Bow River, Alta. ....	366	Comerica Bank, application to establish a foreign bank branch.....	912
repair of a bridge over Cripple Creek, Alta. ....	846	Comerica Leasing Corporation, documents deposited .....	63
Alexander Hamilton Life Insurance Company of America, release of assets .....	1089	Connors Bros. Limited, fish farm operations in Bute Inlet, B.C. ....	988
Allfirst Bank, documents deposited .....	23, 60	Council of Millbrook First Nations, dock in Sheet Harbour, N.S.....	149
American National Fire Insurance Company, change of name .....	708		
American Rock Salt Company LLC, documents deposited ....	148	<b>D</b>	
Andy's Ledge Salmon Ltd., aquaculture site near Maces Bay, N.B.....	847	De Salaberry, The Rural Municipality of, foot bridge over the Rat River, Man. ....	714
Assemblées de Dieu Réformées (Les), relocation of head office .....	303	Deer Island Offshore Fish, Ltd., aquaculture site in the Bay of Fundy, N.B.....	710
<b>B</b>		Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting .....	849
Bank One Canada, notice of intention .....	148	Dow Chemical Company (The), documents deposited .....	64
		Dryden Forest Management Company Ltd., temporary portable bridge over the Wabigoon River, Ont.....	304
		<b>E</b>	
		E.F. Moon Construction Ltd., bridge replacement over the La Salle River, Man.....	366



Ehattesaht First Nation, oyster long-line nursery and grow-out and clam culture operation in Little Espinosa Inlet, B.C. ....	304	International Association of Children's Funds of North America, surrender of charter.....	712
El Paso Merchant Energy, L.P., application to export electricity to the United States.....	367	<b>J</b>	
El-Mo Leasing II Corporation (El-Mo II 2000-F), documents deposited .....	64	Jail Island Aquaculture Ltd., aquaculture site in Maces Bay, N.B. ....	492
El-Mo Leasing II Corporation (El-Mo II 2000-G), documents deposited .....	65	<b>K</b>	
El-Mo Leasing III Corporation (El-Mo III Trust B), documents deposited .....	65	Kawartha Lakes, City of, Monroe bridge replacement over Canal Lake, Ont.....	713
ERC Frankona Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft, change of name.....	247	Kelly Cove Salmon Ltd., aquaculture site in the Bay of Fundy, N.B. ....	369
Essex Terminal Railway Company (The), annual general meeting .....	1090	<b>L</b>	
EULER American Credit Indemnity, release of assets.....	489	LaSalle National Leasing Corporation, documents deposited .....	249
<b>F</b>		Leadership for Environment and Development Canada Inc., relocation of head office.....	634
Fifth Third Leasing Company (The), document deposited.....	489	Life Reassurance Corporation of America and Swiss Re Life & Health America Inc., release of assets .....	306
First Commercial Bank, application to establish a foreign bank branch .....	305	Lloyd, Jack Kenneth and Cheryl Jean Veitch, bridge over the Fraser River, B.C. ....	306
FMC Corporation, document deposited ( <i>Erratum</i> ).....	633	<b>M</b>	
FOURTH GLOBAL CONFERENCE ON AGEING, surrender of charter .....	633	Maison de productions média Montréal, notice of dissolution .....	990
<b>G</b>		Manitoba Transportation and Government Services, portable bridge over the Fisher River, Man.....	635
GATX Rail Corporation, documents deposited .....	66, 490, 990	Mathison, Ronald, bridge over the Highwood River, Alta.....	636
GATX Third Aircraft Corporation, documents deposited.....	67	Metro Prescriptions Inc., appointment of liquidator .....	24
General American Railcar Corporation, documents deposited .....	490	Midwest Railcar Corporation, documents deposited.....	914
General American Railcar Corporation II, documents deposited .....	491	<b>N</b>	
General Electric Railcar Services Corporation, documents deposited .....	67	National Life Assurance Company of Canada (The) and MD Life Insurance Company, transfer and assumption agreement .....	1092
Grand Trunk Western Railroad Incorporated, document deposited .....	914	National Railroad Passenger Corporation, documents deposited .....	69, 495, 915, 1092
Grande-Entrée Aquaculture inc., mussel farm (vertical sleeve) in the Havre aux Maisons lagoon, Que. ....	248	New Brunswick, Department of Transportation of, Little River Bridge No. 1 over Little River, N.B.....	63
Greenbrier Leasing Corporation, documents deposited .....	1091	Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of, structural plate pipe at Shinneys Waters, Nfld. ....	913
Grey County Transportation and Public Safety Department, reconstruction of the structure over the Rocky Saugeen River, Ont. ....	914	Newfoundland and Labrador Hydro, hydro-electric development in Granite Canal, Nfld.....	307
Groupe Hélianthe inc., surrender of charter .....	248	Nippon Fire & Marine Insurance Company, Limited (The), change of name.....	714
<b>H</b>		Noel Brothers Mussel Farms, aquaculture sites in Notre Dame Bay and Bay of Exploits, Nfld. ....	71
Hamblin, Daniel John, bridge over Beaver Creek, B.C.....	150	Norfolk Southern Railway Company, document deposited ....	635
Hamilton, City of, bridge over Twenty Mile Creek, Ont. ....	912, 1089	NOUS AUTRES CANADA INC., relocation of head office..	152
Hartford Fire Insurance Company (The) and Economical Mutual Insurance Company, assumption reinsurance agreement .....	633	Nova Chemicals Inc., document deposited .....	71
Hartford Insurance Company of Canada and The Hartford Fire Insurance Company, assumption reinsurance agreement .....	634	<b>O</b>	
Heritage Salmon Ltd., salmon aquaculture site in the Bay of Fundy, N.B. ....	711	O'Neill, Raymond, mussel farm in Miramichi Bay, N.B. ....	372
HSBC Bank Canada, CCF Canada and Crédit Lyonnais Canada, letters patent of amalgamation.....	248	Olsen, Patrick D., deep water scallop licence in Homfray Channel, B.C. ....	249
Hy Seas Salmon Ltd., salmon aquaculture site in the Bay of Fundy, N.B. ....	712	Ontario 4-H Foundation, relocation of head office .....	991
<b>I</b>		Ontario, Ministry of Transportation of bridges over the Garden River, Ont. ....	68
Imaqua Inc., suspension culture area for scallops in the Gulf of St. Lawrence, Que.....	68	replacement of the bridge over the Pickerel River, Ont.....	495
Inter-Canadien (1991) inc., total wind up of the defined contribution plan .....	150	Opportunity, Municipal District of, bridge repair and deck widening over the Wabasca River, Alta. ....	713
		<b>P</b>	
		Pacer International, Inc., document deposited.....	851, 992
		Pacific Century Leasing, Inc., document deposited .....	71

Pagé, Yves, deep sea oyster aquaculture facilities (cable and buoys) in Desolation Sound, B.C. ....	26	State Street Bank and Trust Company, application to establish a foreign bank branch .....	25
Pagebrook Inc. and Kamlands Holdings Ltd., marina development on Kamloops Lake, B.C. ....	495	State Street Trust Company Canada, notice of intention.....	638
PanCanadian Energy Services, application to export electricity to the United States .....	916	Sumitomo Bank of Canada (The) and Sakura Bank (Canada), letters patent of amalgamation .....	309
Pennecon Ltd., infilling and cribwork in Bay Bulls harbour, Nfld. ....	250	<b>T</b>	
Penrose Bay Estates Ltd., deep water shellfish (generally clams and oysters) in Trevenen Bay, B.C. ....	72	TD Mortgage Corporation and CT Financial Services Inc., letters patent of amalgamation.....	639
Personal Direct Insurance Company of Canada (The), change of name.....	72	Thorhild, The County of, repairs to a bridge over the Redwater River, Alta. ....	488
Pickrel Lake Cottagers Association, weir in Laclu Creek, Ont. ....	72	TimberWest Forest Company, bridge over a tributary of the Upper Jordan River, B.C. ....	310
Pitney Bowes Credit Corp., documents deposited .....	73	Toronto Dominion Life Insurance Company, change of name .....	497
Pohjola Non-Life Insurance Company Ltd., application for an order.....	73	Touch the Sky Community Development Centre, surrender of charter .....	1094
Polar Bear Riders Snowmobile Club, Bailey bridges over the Wicklow River, Ont. ....	308	TransCanada Power Marketing Ltd., application to export electricity to the United States.....	993
Port Hope, Corporation of the Town of, and Hope, pedestrian bridge over the Ganaraska River, Ont. ....	988	TTX Company, document deposited.....	497
Productions Lichen, notice of dissolution .....	714	<b>U</b>	
Progress Rail Canada, documents deposited .....	74	Union Tank Car Company, documents deposited... ..	252, 497, 854
Public Works and Government Services Canada, reconstruction of the existing wharf and construction of a breakwater in the St. Lawrence River, Que. ....	25	<b>V</b>	
<b>Q</b>		<b>W</b>	
Québec, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du, marine aquaculture area in the Bassin Lagoon at Havre-Aubert, Que. ....	151	Wagmatcook First Nation, wharf and associated facilities in Nyanza Bay, N.S. ....	918
Québec, ministère des Transports du		Wagner, Donald E., aquaculture sites in Connaigre Bay, Nfld. ....	64
bridge over the Sainte-Anne River, Que. ....	24	Waterloo, The Regional Municipality of, bridge over the Grand River, Ont. ....	992
concrete bridge over the Nouvelle River, Que. ....	370	Watkins, John R., cod aquaculture research cages farm site in Northwest Cove, Nfld. ....	716
Quoddy Salmon Ltd., aquaculture facility in the Bay of Fundy, N.B. ....	636	West Coast Sea To Home Enterprises Ltd., deep water oyster farm in Okeover Inlet, B.C. ....	75
<b>R</b>		Winnipeg, City of, paired bridges over the Red River, Man. ...	849
RaiLink Canada Ltd., document deposited .....	372	Wisconsin Central Ltd., documents deposited .....	76
Rhine Re Ltd., change of name .....	1093	Wiseman, Bradley, aquaculture site in Notre Dame Bay, Nfld. ....	247
Rhodia, Inc., document deposited .....	153	<b>Y</b>	
Rideau Valley Conservation Authority, pedestrian bridge over the Rideau River, Ont. ....	309	Yellowhead County, bridge over the Edson River, Alta. ....	639
Roberts, Dean, aquaculture sites with ice booms in Pilley's Tickle, Green Bay, Stuckey Cove and Long Arm, Nfld. ....	989	York, Regional Municipality of, bridges over the Humber River, Ont. ....	251
Roberts, Nelson, aquaculture cod grow out in Orleans Cove, Nfld. ....	991	Yukon, Government of,	
Russell and Cindy Dolanz, bridge over Edson River, Alta. ....	917	bridge replacement over Hess Creek, Yuk. ....	1091
<b>S</b>		bridge replacement over Tay Creek, Yuk. ....	1091
Saskatchewan Highways and Transportation, bridge replacement with culverts over an unnamed creek, Sask... ..	1093	<b>Z</b>	
Seguin Land Development Company Inc., floating bridge and weir over Rankin's Back Lake, Ont. ....	992	Zurich Life Insurance Company of Canada and The Manufacturers Life Insurance Company, transfer and assumption agreement .....	498
Serb National Federation, release of assets .....	496	3812863 Canada Inc., letters patent of continuance.....	26
Silver Harvest Ltd., aquaculture site in Barnaby Harbour, N.B. ....	637	<b>PARLIAMENT</b>	
Six Nations Community Development Corporation, surrender of charter .....	1094	<b>Chief Electoral Officer</b>	
Slocan Group, Fort Nelson Operations, Muskwa River Bridge, B.C. ....	74	Canada Elections Act	
Small Craft Harbours, breakwater extension at Parkers Cove, N.S. ....	852	Inflation adjustment factor .....	
Soo Line Railroad Company, documents deposited.....	74	List of returning officers.....	
Spruce Products Ltd., temporary bridge over the North Duck River, Man. ....	637	<b>House of Commons</b>	
		Filing applications for private bills (1st Session, 37th Parliament) .....	
		240	

**PROPOSED REGULATIONS****Canada Customs and Revenue Agency**

Customs Act	
Regulations Amending the Customs Brokers Licensing Regulations .....	996
Income Tax Act	
Regulations Amending the Income Tax Regulations ..	376, 718
Regulations Amending the Income Tax Regulations (Schedule VIII) .....	1001

**Competition Tribunal**

Competition Tribunal Act	
Rules Amending the Competition Tribunal Rules.....	920

**Copyright Board**

Copyright Act	
Educational Program, Work and Other Subject-matter Record-keeping Regulations.....	856

**Environment, Dept. of the**

Canada Wildlife Act and the Financial Administration Act	
Regulations Amending the Wildlife Area Regulations .....	925
Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Disposal at Sea Regulations .....	500
Order Amending Schedule 2 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, No. 1.....	379
Order Amending Schedule 2 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, No. 2.....	385
Order Amending Schedule 2 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, No. 3.....	391
Order Amending Schedule 4 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, No. 1.....	397
Order Amending Schedule 4 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, No. 2.....	403
Order Amending Schedule 4 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, No. 3.....	409
Order Amending Schedule 4 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, No. 4.....	416
Order Amending Schedule 4 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999, No. 5.....	422
Regulations Respecting the Form and Content of an Application for a Permit for Disposal at Sea .....	509
Migratory Birds Convention Act, 1994	
Regulations Amending the Migratory Birds Regulations.....	79

**Finance, Dept. of**

Customs Act	
Order Amending the Customs Tariff (Extension of Most-Favoured-Nation Tariff to Albania and the Sultanate of Oman).....	428
Excise Tax Act	
Place of Supply (GST/HST) Regulations .....	642
Regulations Amending the Closely Related Corporations (GST) Regulations .....	863
Selected Listed Financial Institutions Attribution Method (GST/HST) Regulations .....	566
Income Tax Act	
Regulations Amending the Income Tax Regulations .....	1096
Regulations Amending the Income Tax Regulations (Modernization of Benefits and Obligations) .....	1005
Regulations Amending the Income Tax Regulations (Preferred Beneficiary Elections).....	430
Proceeds of Crime (Money Laundering) Act	
Proceeds of Crime (Money Laundering) Regulations, 2000 .....	532

**Fisheries and Oceans, Dept. of**

Canada Shipping Act	
Regulations Amending the Boating Restriction Regulations .....	1013

Fisheries Act	
Regulations Amending the British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996 .....	432
Regulations Amending the Pacific Fishery Regulations, 1993 .....	648

**Foreign Affairs and International Trade, Dept. of**

Export and Import Permits Act	
Order Amending the Automatic Firearms Country Control List.....	726

**Health, Dept. of**

Food and Drugs Act	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1118 — L-Cysteine).....	1018
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1216 — Ethylenebisdithiocarbamate fungicides).....	439
Hazardous Products Act	
Regulations Amending the Controlled Products Regulations .....	156

**Human Resources Development, Dept. of**

Canada Labour Code	
Canada Industrial Relations Regulations.....	443
Regulations Amending the Canada Labour Standards Regulations .....	255
Regulations Amending the Canada Occupational Safety and Health Regulations.....	164

**Industry, Dept. of**

Bankruptcy and Insolvency Act	
Rules Amending the Bankruptcy and Insolvency General Rules.....	729

**National Defence, Dept. of**

Aeronautics Act	
Goose Bay Airport Zoning Regulations .....	1021, 1110
Moose Jaw Airport Zoning Regulations.....	1118

**National Energy Board**

National Energy Board Act	
Regulations Amending the National Energy Board Cost Recovery Regulations .....	28

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act**

Regulations Amending the Affiliated Persons (Banks) Regulations .....	655
Regulations Amending the Insurance Business (Authorized Foreign Banks) Regulations .....	652
Regulations Amending the Insurance Business (Banks) Regulations .....	654

Insurance Companies Act	
Regulations Amending the Affiliated Persons (Insurance Companies) Regulations.....	656
Regulations Amending the Credit Information (Insurance Companies) Regulations.....	657

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act	
Assessment of Financial Institutions Regulations, 2001 .....	742

Pension Benefits Standards Act, 1985	
Regulations Amending the Pension Benefits Standards Regulations, 1985 .....	659

Trust and Loan Companies Act	
Regulations Amending the Affiliated Persons (Trust and Loan Companies) Regulations.....	663
Regulations Amending the Insurance Business (Trust and Loan Companies) Regulations .....	661

**Transport, Dept. of**

Aeronautics Act	
Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I and VI) .....	259
Aeronautics Act and Ministerial Regulations Authorization Order	
Regulations Amending the Air Services Charges Regulations .....	1033

Canada Marine Act		Public Service Superannuation Act and Financial Administration Act	
Public Ports and Public Port Facilities Regulations.....	167	Regulations Amending the Divestiture of Service Transitional Coverage Regulations.....	931
Canada Shipping Act		<b>Veterans Affairs, Dept. of</b>	
Regulations Amending the Safety Management Regulations .....	190	Department of Veterans Affairs Act	
Canada Transportation Act		Regulations Amending the Veterans Health Care Regulations .....	195
Railway Company Pay Out of Excess Revenue for the Movement of Grain Regulations.....	1029		
Motor Vehicle Safety Act		<b>SUPPLEMENTS</b>	
Regulations Amending the Motor Vehicle Restraint Systems and Booster Cushions Safety Regulations .....	787	<b>Copyright Board</b>	
Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Lighting System, Retroreflective Devices and Headlamp Concealment Devices).....	1054	Statement of Royalties to be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works — Tariff No. 17.A (1996 to 2000), see <i>Canada Gazette</i> No. 7	
Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Lower Universal Anchorage Systems for Restraint Systems and Booster Cushions) .....	751	<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the Insurance Companies and Fraternal Benefit Societies, see <i>Canada Gazette</i> No. 4</b>	
Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Motorcycle Brake Systems).....	184		
<b>Treasury Board Secretariat</b>			
Financial Administration Act and Public Service Superannuation Act			
Regulations Amending the Public Service Superannuation Regulations .....	1128		

# Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 1 à 13. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
135	1	6 janvier	1 à 36
135	2	13 janvier	37 à 90
135	3	20 janvier	91 à 206
135	4	27 janvier	207 à 270
135	5	3 février	271 à 312
135	6	10 février	313 à 450
135	7	17 février	451 à 592
135	8	24 février	593 à 668
135	9	3 mars	669 à 816
135	10	10 mars	817 à 868
135	11	17 mars	869 à 934
135	12	24 mars	935 à 1062
135	13	31 mars	1063 à 1132

## AVIS DIVERS

### A

ACF Acceptance LLC, dépôt de document.....	147
ACF Acceptance VI LLC, dépôt de document.....	147
ACF Industries, Incorporated, dépôt de documents .....	147, 487, 846
À LA CROISÉE DES CHEMINS DE L'ADOPTION, abandon de charte.....	60
Alberta Infrastructure	
ponts au-dessus de la rivière Hangingstone (Alb.).....	303
projet de franchissement de la rivière Little Bow par la route secondaire 529 (Alb.).....	366
reconstruction d'un pont au-dessus de la rivière La Biche (Alb.).....	846
réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Cripple (Alb.) ...	846
Alexander Hamilton Life Insurance Company of America, libération d'actif.....	1089
Allfirst Bank, dépôt de documents.....	23, 60
American National Fire Insurance Company, changement de raison sociale .....	708
American Rock Salt Company LLC, dépôt de documents.....	148
Andy's Ledge Salmon Ltd., installations d'aquaculture près de Maces Bay (N.-B.).....	847
Assemblées de Dieu Réformées (Les), changement de lieu du siège social .....	303
Association Canadienne de Saut à la Corde, abandon de charte.....	62

### B

Bank One Canada, avis d'intention.....	148
Banque Comerica, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère .....	912
Banque HSBC Canada, CCF Canada et Crédit Lyonnais Canada, lettres patentes de fusion .....	248
Banque Sumitomo du Canada (La) et Banque Sakura (Canada), lettres patentes de fusion.....	309
Blind Bay Ventures LLC, câble sous-marin dans la baie Blind (N.-É.).....	986
Bombardier Capital Rail Inc., dépôt de documents.....	60, 487

BP Canada Energy Company, demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	986
British Columbia, Ministry of Forests of	
pont au-dessus du ruisseau Bills (C.-B.).....	151
pont au-dessus du ruisseau Kenny (C.-B.).....	990
pont au-dessus du ruisseau Shaffer (C.-B.).....	493
British Columbia, Ministry of Transportation and Highways of	
pont au-dessus de la rivière Elk (C.-B.).....	850
pont au-dessus de la rivière Iknouk (C.-B.).....	493
pont au-dessus de la rivière Nicola (C.-B.).....	851
pont au-dessus de la rivière Similkameen (C.-B.).....	494
ponts au-dessus de la rivière Bulkley (C.-B.).....	371
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), dépôt de documents.....	60

### C

Canada Southern Railway Company (The), dépôt de document.....	708
Canada-Vie Compagnie D'Assurances Générales, changement de dénomination sociale.....	487
Canadian Dairy Breeds, abandon de charte.....	1089
Canadian Forest Products Ltd., pont au-dessus d'un ruisseau non désigné (C.-B.).....	709
Canadian National Railway Company, dépôt de documents .....	61, 149, 487
Canadian Pacific Railway Company, dépôt de document.....	61
Canadian Sugar Users Coalition, révision judiciaire.....	62
Canard Holdings Inc., pont au-dessus de la rivière Canard (N.-B.) .....	848
Challenger Salmon Farms Ltd., installations d'aquaculture dans le chenal Cow (N.-B.) .....	709
Cherob Developments Ltd., installations d'aquaculture dans la baie Piccadilly (T.-N.).....	710
Chicago, Central and Pacific Railroad Company, dépôt de document .....	488
Chippett, Hazen, installations d'aquaculture dans la baie Seal (T.-N.).....	369
Christian Educational Services of Canada Inc., changement de lieu du siège social.....	63
Comerica Leasing Corporation, dépôt de documents.....	63
Compagnie d'Assurance Hartford du Canada et The Hartford Fire Insurance Company, accord de prise en charge et de réassurance .....	634
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, dépôt de documents.....	709
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle .....	849
Connors Bros. Limited, installations d'aquaculture pour l'élevage du poisson près de la pénétration de Bute (C.-B.) .....	988
Council of Millbrook First Nations, quai à Sheet Harbour (N.-É.).....	149

### D

De Salaberry, The Rural Municipality of, passerelle au-dessus de la rivière Rat (Man.).....	714
Deer Island Offshore Fish, Ltd., installations d'aquaculture dans la baie de Fundy (N.-B.).....	710
Dow Chemical Company (The), dépôt de documents.....	64
Dryden Forest Management Company Ltd., pont temporaire mobile au-dessus de la rivière Wabigoon (Ont.).....	304

<b>E</b>	<b>J</b>
E.F. Moon Construction Ltd., remplacement du pont au-dessus de la rivière La Salle (Man.)..... 366	Jail Island Aquaculture Ltd., site d'aquaculture dans la baie Maces (N.-B.)..... 492
Ehattesaht First Nation, installations d'aquaculture en suspension servant à l'élevage et au grossissement d'huîtres et à l'élevage de myes dans la baie Little Espinosa (C.-B.) ..... 304	<b>K</b>
El Paso Merchant Energy, L.P., demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis..... 367	Kawartha Lakes, City of, travaux de remplacement du pont Monroe au-dessus du lac Canal (Ont.) ..... 713
El-Mo Leasing II Corporation (El-Mo II 2000-F), dépôt de documents ..... 64	Kelly Cove Salmon Ltd., installations d'aquaculture dans la baie de Fundy (N.-B.)..... 369
El-Mo Leasing II Corporation (El-Mo II 2000-G), dépôt de documents ..... 65	<b>L</b>
El-Mo Leasing III Corporation (El-Mo III Trust B), dépôt de documents..... 65	LaSalle National Leasing Corporation, dépôt de documents .. 249
ERC Frankona Rückversicherungs-Aktien-Gesellschaft, changement de raison sociale ..... 247	Leadership en matière d'environnement et de développement Canada Inc., changement de lieu du siège social ..... 634
Essex Terminal Railway Company (The), assemblée générale annuelle..... 1090	Life Reassurance Corporation of America et Swiss Re Life & Health America Inc., libération d'actif ..... 306
EULER American Credit Indemnity, libération d'actif..... 489	Lloyd, Jack Kenneth et Cheryl Jean Veitch, pont au-dessus de la rivière Fraser (C.-B.)..... 306
<b>F</b>	<b>M</b>
Fifth Third Leasing Company (The), dépôt de document ..... 489	Maison de productions média Montréal, avis de dissolution .. 990
First Commercial Bank, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère ..... 305	Manitoba, Ministère des Transports et des Services gouvernementaux du, pont mobile au-dessus de la rivière Fisher (Man.) ..... 635
FMC Corporation, dépôt de document ( <i>Erratum</i> )..... 633	Mathison, Ronald, pont au-dessus de la rivière Highwood (Alb.) ..... 636
<b>G</b>	Metro Prescriptions Inc., nomination de liquidateur ..... 24
GATX Rail Corporation, dépôt de documents..... 66, 490, 990	Midwest Railcar Corporation, dépôt de documents ..... 914
GATX Third Aircraft Corporation, dépôt de documents ..... 67	<b>N</b>
General American Railcar Corporation, dépôt de documents ..... 490	National Railroad Passenger Corporation, dépôt de documents ..... 69, 495, 915, 1092
General American Railcar Corporation II, dépôt de documents ..... 491	Nationale du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie (La) et Société d'Assurance Vie MD, convention de cession et de prise en charge ..... 1092
General Electric Railcar Services Corporation, dépôt de documents ..... 67	Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of, tuyau de tôle forte dans Shinneys Waters (T.-N.) ..... 913
Grand Trunk Western Railroad Incorporated, dépôt de document ..... 914	Newfoundland and Labrador Hydro, projet d'exploitation hydro-électrique dans le canal Granite (T.-N.) ..... 307
Grande-Entrée Aquaculture inc., installations de mytiliculture (boudinage vertical) dans la lagune du Havre aux Maisons (Qué.)..... 248	Nippon Fire & Marine Insurance Company, Limited (The), changement de dénomination sociale ..... 714
Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de documents..... 1091	Noel Brothers Mussel Farms, installations d'aquaculture dans la baie Notre-Dame et la baie des Exploits (T.-N.) ..... 71
Grey County Transportation and Public Safety Department, réfection de la structure au-dessus de la rivière Rocky Saugeen (Ont.)..... 914	Norfolk Southern Railway Company, dépôt de document ..... 635
Groupe Hélianthe inc., abandon de charte ..... 248	NOUS AUTRES CANADA INC., changement de lieu du siège social ..... 152
<b>H</b>	Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du, pont Little River n° 1 au-dessus de la rivière Little River (N.-B.) ..... 63
Hamblin, Daniel John, pont au-dessus du ruisseau Beaver (C.-B.) ..... 150	Nova Chemicals Inc., dépôt de document ..... 71
Hamilton, City of, pont au-dessus du ruisseau Twenty Mile (Ont.)..... 912, 1089	<b>O</b>
Hartford Fire Insurance Company (The) et Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance, accord de prise en charge et de réassurance ..... 633	O'Neill, Raymond, installation de mytiliculture dans la baie de Miramichi (N.-B.)..... 372
Heritage Salmon Ltd., installations d'aquaculture de saumon dans la baie de Fundy (N.-B.) ..... 711	Olsen, Patrick D., permis d'élevage de pétoncles en eau profonde dans le chenal Homfray (C.-B.) ..... 249
Hy Seas Salmon Ltd., installations d'aquaculture de saumon dans la baie de Fundy (N.-B.) ..... 712	Ontario 4-H Foundation, changement de lieu du siège social ..... 991
<b>I</b>	Ontario, ministère des Transports de l'ponts au-dessus de la rivière Garden (Ont.)..... 68
Imaqua Inc., aire de préélevage pour la culture de pétoncles en suspension dans le golfe du Saint-Laurent (Qué.) ..... 68	remplacement du pont au-dessus de la rivière Pickerel (Ont.) ..... 495
Inter-Canadien (1991) inc., terminaison totale du régime de retraite ..... 150	Opportunity, Municipal District of, réfection et élargissement du tablier du pont au-dessus de la rivière Wabasca (Alb.)..... 713
International Association of Children's Funds of North America, abandon de charte ..... 712	

**P**

Pacer International, Inc., dépôt de document .....	851, 992
Pacific Century Leasing, Inc., dépôt de document .....	71
Pagé, Yves, installations servant à la culture d'huîtres en eau profonde (câble et bouées) dans la baie Desolation (C.-B.) .....	26
Pagebrook Inc. et Kamlands Holdings Ltd., marina sur les rives du lac Kamloops (C.-B.) .....	495
PanCanadian Energy Services, demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	916
Pennecon Ltd., remplissage et installation de caissons à claire-voie dans le havre de Bay Bulls (T.-N.) .....	250
Penrose Bay Estates Ltd., aquaculture en eau profonde (principalement huîtres et myes) dans la baie Trevenen (C.-B.) .....	72
Personnelle directe, compagnie d'assurance du Canada (La), changement de dénomination sociale .....	72
Pickerel Lake Cottagers Association, déversoir dans le ruisseau Laclu (Ont.) .....	72
Pitney Bowes Credit Corp., dépôt de documents .....	73
Pohjola Non-Life Insurance Company Ltd., demande d'ordonnance .....	73
Polar Bear Riders Snowmobile Club, ponts Bailey au-dessus de la rivière Wicklow (Ont.) .....	308
Port Hope, Corporation of the Town of, and Hope, passerelle au-dessus de la rivière Ganaraska (Ont.) .....	988
Première nation Wagmatcook, quai et installations connexes dans la baie Nyanza (N.-É.) .....	918
Productions Lichen, avis de dissolution .....	714
Progress Rail Canada, dépôt de documents .....	74

**Q**

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE DU VIEILLISSEMENT, abandon de charte .....	633
Québec, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du, aire d'aquaculture dans la lagune de Bassin à Havre-Aubert (Qué.) .....	151
Québec, ministère des Transports du pont au-dessus de la rivière Sainte-Anne (Qué.) .....	24
pont de béton au-dessus de la rivière Nouvelle (Qué.) .....	370
Quoddy Salmon Ltd., installations d'aquaculture dans la baie de Fundy (N.-B.) .....	636

**R**

RaiLink Canada Ltd., dépôt de document .....	372
Rhine Re S.A., changement de dénomination sociale .....	1093
Rhodia, Inc., dépôt de document .....	153
Rideau Valley Conservation Authority, passerelle au-dessus de la rivière Rideau (Ont.) .....	309
Roberts, Dean, installations d'aquaculture avec estacades à glace dans le chenal Pilley's Tickle et les baies Green, Stuckey et Long Arm (T.-N.) .....	989
Roberts, Nelson, installations d'aquaculture pour l'engraissement de la morue dans l'anse Orleans (T.-N.) .....	991
Russell et Cindy Dolanz, pont au-dessus de la rivière Edson (Alb.) .....	917

**S**

Saskatchewan Highways and Transportation, remplacement du pont avec ponceaux au-dessus d'un ruisseau non désigné (Sask.) .....	1093
Seguin Land Development Company Inc., pont flottant et déversoir au-dessus du lac Rankin's Back (Ont.) .....	992
Serb National Federation, libération d'actif .....	496
Silver Harvest Ltd., installations d'aquaculture dans le cap Barnaby (N.-B.) .....	637

Six Nations Community Development Corporation, abandon de charte .....	1094
Slocan Group, Fort Nelson Operations, pont Muskwa River (C.-B.) .....	74
Small Craft Harbours, prolongement d'un brise-lames à Parkers Cove (N.-É.) .....	852
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE PERFUSION CLINIQUE (LA), changement de lieu du siège social .....	23
Société d'hypothèques TD (La) et Services Financiers CT Inc., lettres patentes de fusion .....	639
Soo Line Railroad Company, dépôt de documents .....	74
Spruce Products Ltd., pont temporaire au-dessus de la rivière North Duck (Man.) .....	637
State Street Bank and Trust Company, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère .....	25
State Street Trust Company Canada, avis d'intention .....	638

**T**

Thorhild, The County of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Redwater (Alb.) .....	488
TimberWest Forest Company, pont au-dessus d'un affluent de la rivière Upper Jordan (C.-B.) .....	310
Toronto Dominion, Compagnie d'assurance-vie, changement de dénomination sociale .....	497
Touch the Sky Community Development Centre, abandon de charte .....	1094
TransCanada Power Marketing Ltd., demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	993
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, reconstruction d'un quai existant et construction d'un brise-lames dans le fleuve Saint-Laurent (Qué.) .....	25
TTX Company, dépôt de document .....	497

**U**

Union Tank Car Company, dépôt de documents .....	252, 497, 854
--	---------------

**V**

Vroom, Lynette E., permis d'occupation aux fins d'ostréculture en eau profonde dans la baie Trevenen (C.-B.) .....	23
--	----

**W**

Wagner, Donald E., sites d'aquaculture dans la baie Connaigre (T.-N.) .....	64
Waterloo, The Regional Municipality of, pont au-dessus de la rivière Grand (Ont.) .....	992
Watkins, John R., installations d'aquaculture servant à la recherche sur l'élevage en cage de la morue dans la baie Northwest (T.-N.) .....	716
West Coast Sea To Home Enterprises Ltd., parc à huîtres en eau profonde dans la baie Okeover (C.-B.) .....	75
Winnipeg, Ville de, ponts jumelés au-dessus de la rivière Rouge (Man.) .....	849
Wisconsin Central Ltd., dépôt de documents .....	76
Wiseman, Bradley, projet d'aquaculture dans la baie Notre Dame (T.-N.) .....	247

**Y**

Yellowhead County, pont au-dessus de la rivière Edson (Alb.) .....	639
York, Regional Municipality of, ponts au-dessus de la rivière Humber (Ont.) .....	251
Yukon, gouvernement du remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Hess (Yuk.) .....	1091
remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Tay (Yuk.) .....	1091

**Z**

Zurich du Canada Compagnie d'Assurance-Vie et La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers, convention de transfert et de prise en charge .....	498
3812863 Canada Inc., lettres patentes de prorogation.....	26

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Affaires étrangères et du Commerce international, min. des**

Consultations sur des négociations commerciales avec l'Amérique centrale (Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua).....	3
--	---

**Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**

Règlement sur l'exploitation minière au Canada	
Permis de prospection .....	599

**Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'**

Loi sur la commercialisation des produits agricoles	
Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les droits de commercialisation des porcs de l'Ontario sur les marchés interprovincial et international.....	96
Ordonnance sur les contributions exigibles des producteurs de bois du Pontiac (marchés interprovincial et international) .....	219

**Avis de postes vacants**

Agence de la consommation en matière financière du Canada .....	1076
Fondation canadienne des relations raciales.....	100

**Cour suprême du Canada**

Loi sur la Cour suprême	
Session avancée.....	895

**Environnement, min. de l'**

Programme fédéral pour des véhicules, des moteurs et des carburants moins polluants.....	452
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Arrêté 2000-66-12-01 modifiant la Liste extérieure des substances .....	330
Arrêté 2000-66-12-02 modifiant la Liste extérieure des substances .....	457
Arrêté 2000-87-12-02 modifiant la Liste extérieure des substances .....	457
Arrêté 2001-66-01-02 modifiant la Liste extérieure des substances .....	1074
Arrêté 2001-87-01-02 modifiant la Liste extérieure des substances .....	1074
Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2001 .....	940
Avis concernant certains hydrofluorocarbures (HFC) .....	870
Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), de conditions ministérielles.....	2, 1071, 1072
Deuxième modification à l'avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2000 .....	940
Lignes directrices pour la mise en application de la prévention de la pollution et des plans d'urgence environnementale.....	458
Permis n° 4543-2-03231 .....	818
Permis n° 4543-2-03244, modifié .....	886
Permis n° 4543-2-03261, modifié .....	220
Permis n° 4543-2-03263 .....	819
Permis n° 4543-2-03264 .....	1075
Permis n° 4543-2-03265 .....	886
Permis n° 4543-2-04222 .....	333
Permis n° 4543-2-04223 .....	334
Permis n° 4543-2-04224 .....	596

Permis n° 4543-2-04225 .....	597
Permis n° 4543-2-04226 .....	683
Permis n° 4543-2-04227 .....	336
Permis n° 4543-2-04228 .....	337
Permis n° 4543-2-04229 .....	684
Permis n° 4543-2-06009, modifié .....	958
Permis n° 4543-2-06031, modifié .....	958
Permis n° 4543-2-06082, modifié .....	598
Permis n° 4543-2-06087, modifié .....	3
Permis n° 4543-2-06088 .....	96
Permis n° 4543-2-06090 .....	220
Permis n° 4543-2-06091 .....	339
Permis n° 4543-2-06092 .....	272
Permis n° 4543-2-06093 .....	273
Permis n° 4543-2-06094 .....	274
Permis n° 4543-2-06095 .....	276
Permis n° 4543-2-06096 .....	821
Permis n° 4543-2-06097 .....	958
Permis n° 4543-2-06098 .....	961
Permis n° 4543-2-06101 .....	963
Permis n° 4543-2-06102 .....	964

Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	
Modification au Règlement sur les oiseaux migrateurs .....	278

**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Publication de la décision finale concernant l'évaluation d'une substance — le chloroforme — inscrite sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire (paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	966
Publication de la décision finale concernant l'évaluation d'une substance — le N,N-diméthylformamide — inscrite sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire (paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	968

**Finances, min. des**

Bilans	
Banque du Canada, bilan au	
20 décembre 2000.....	44
27 décembre 2000.....	46
31 décembre 2000.....	48
3 janvier 2001 .....	108
10 janvier 2001 .....	110
17 janvier 2001 .....	346
24 janvier 2001 .....	348
31 janvier 2001 .....	470
7 février 2001 .....	472
14 février 2001 .....	694
21 février 2001 .....	696
28 février 2001 .....	897
7 mars 2001 .....	899
Banque du Canada, états financiers au 31 décembre 2000..	674
Loi de 1999 pour la mise en œuvre de conventions fiscales	
Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Ouzbékistan en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.....	38
Entrée en vigueur de traités fiscaux.....	222
Tarif des douanes	
Invitation à formuler des commentaires sur la proposition d'accorder un allègement tarifaire à l'égard de certains tissus utilisés par des couturiers.....	459



**Industrie, min. de l'**

Nominations	
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments », à la page 3</i>	
Sénateurs appelés .....	971
Loi sur Investissement Canada	
Montant pour l'année 2001 .....	462
Loi sur la radiocommunication	
DGRB-001-01 — Proposition visant à accorder aux radioamateurs titulaires d'un certificat avec compétence en morse de 5 mots/minute (m.p.m.) de pleins privilèges d'exploitation dans toutes les bandes de fréquences du service de radioamateur au-dessous de 30 MHz .....	8
DGRB-002-01 — Consultation sur la procédure proposée pour déterminer le respect des conditions de licence avant de délivrer d'autres licences.....	463
DGTP-001-01 — Politique d'utilisation du spectre relative aux dispositifs sans fil exempts de licence dans les bandes 46,7-46,9 GHz, 57-64 GHz et 76-77 GHz .....	225
DGTP-002-01 — Consultation publique sur les neutralisateurs de cellulaire (dispositifs pouvant brouiller ou bloquer les communications par téléphone mobile).....	823
PNR-001-2000 — Confiscation d'appareil radio — Hart Transport (Taber) Ltd .....	226
SMSE-010-00.....	40
Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte .....	602
Lettres patentes.....	603
Lettres patentes supplémentaires .....	606
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom ..	606
The T. J. Wood Foundation.....	607
Loi sur les télécommunications	
SMSE-013-01 — Modifications à la PH-01, 8 <sup>e</sup> édition, et à la SH-03, 8 <sup>e</sup> édition.....	686
SMSE-013-01 — Modifications à la PH-01, 8 <sup>e</sup> édition, et à la SH-03, 8 <sup>e</sup> édition ( <i>Erratum</i> ).....	828
SMSE-014-01 — Projet pilote concernant l'auto-étiquetage de l'équipement de raccordement de matériel terminal — Procédure de demande et entente....	893
<b>Justice, min. de la</b>	
Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle	
Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Canada et la Fédération de Russie .....	227
<b>Pêches et des Océans, min. des</b>	
Loi sur la marine marchande du Canada	
Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée .....	888
Western Canada Marine Response Corporation.....	98
<b>Ressources naturelles, min. des</b>	
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve	
Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers — Appel d'offres n <sup>o</sup> NF00-1.....	234
Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers	
Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers — Émission de permis d'exploration.....	10
<b>Santé, min. de la</b>	
Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
Avis aux parties intéressées — Nouvelle approche de réglementation relative à l'utilisation de la marijuana à des fins médicales.....	5

Programme des substances contrôlées et de la stratégie antidrogue — Avis aux parties intéressées — Projet concernant le contrôle de précurseurs et d'autres substances couramment utilisés dans la fabrication illicite de substances contrôlées.....	970
Loi sur les aliments et drogues	
Règlement sur les aliments et drogues — Modifications.....	278, 340, 341
<b>Solliciteur général, min. du</b>	
Code criminel	
Désignation et révocation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales.....	11
Révocation d'une nomination à titre d'inspecteur d'empreintes digitales.....	894
<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Loi sur les banques	
Annexes I, II et III .....	465
Arrêté.....	102, 971
Arrêtés de banque étrangère .....	103, 280, 687, 828, 972, 1078
Banque Amicus, lettres patentes de constitution .....	102
Bayerische Landesbank Girozentrale, arrêté autorisant une banque étrangère à établir une succursale au Canada .....	464
Capital One Bank, arrêté autorisant une banque étrangère à établir une succursale au Canada .....	280
Capital One Bank, autorisation de fonctionnement par une banque étrangère autorisée.....	464
Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A., arrêté autorisant la banque étrangère à établir une succursale au Canada.....	102
Deutsche Bank AG, arrêté autorisant une banque étrangère à établir une succursale au Canada et autorisation de fonctionnement par une banque étrangère autorisée .....	972
ING Canada Inc., arrêté pour la détention d'actions .....	103
Maple Bank GmbH, arrêté autorisant une banque étrangère à établir une succursale au Canada.....	973
Mellon Financial Corporation, arrêté pour la détention d'actions .....	104
Rabobank Nederland, autorisation de fonctionnement par une banque étrangère autorisée.....	1079
U.S. Bank National Association, National City Bank et Mellon Bank, N.A., autorisation de fonctionnement.....	104
Loi sur les sociétés d'assurances	
Assurances Ascentus ltée (Les), lettres patentes de constitution .....	687
Compagnie d'Assurance-Vie Transamerica du Canada et NN Compagnie d'Assurance-Vie du Canada, lettres patentes de fusion et Transamerica Vie Canada, autorisation de fonctionnement .....	344
Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance, Société d'assurance Galt et Société d'assurance Langdon, lettres patentes de fusion et Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance, autorisation de fonctionnement ..	281
Gerber Life Insurance Company, ordonnance portant garantie des risques au Canada .....	105
Société d'Assurance Vie MD, autorisation de fonctionnement .....	828
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
Banque Mellon du Canada, lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement .....	106
Computershare Investor Services Inc., lettres patentes de prorogation et Société de fiducie Computershare du Canada, autorisation de fonctionnement.....	281
Société Canada Trust (La) et Société de fiducie TD, lettres patentes de fusion.....	105

**Transports, min. des**

Loi maritime du Canada	
Administration portuaire de Port-Alberni — Lettres patentes supplémentaires .....	608
Administration portuaire de Québec — Lettres patentes supplémentaires .....	688
Administration portuaire de St. John's — Lettres patentes supplémentaires .....	973
Administration portuaire de Thunder Bay — Lettres patentes supplémentaires .....	41
Administration portuaire de Vancouver — Lettres patentes supplémentaires .....	235
Loi sur la marine marchande du Canada	
Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution, par les hydrocarbures, causée par les navires.....	692
Règlement abrogeant la désignation de certains ports publics et installations portuaires publiques .....	106

**COMMISSIONS****Agence canadienne d'inspection des aliments**

Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments	
Avis modifiant l'Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.....	611, 612

**Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance .....	12, 123, 284, 350, 474, 901, 975, 1081

**Loi sur les mesures spéciales d'importation**

Ail, frais ou congelé — Décision .....	49
Barre d'armature pour béton — Décision .....	610
Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud — Décision.....	285
Maïs-grain — Décision .....	610
Presses à visessoreuses de pâte — Décision.....	287
Tôles d'acier laminées à froid — Décision .....	975
Tôles d'acier résistant à la corrosion — Décision.....	126, 901

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux  
matières dangereuses**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation .....	138
Dépôt d'une demande de dérogation.....	297

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes**

Adresses des bureaux du CRTC — Interventions .....	14
Audiences publiques	
2001-1 .....	55
2001-1-1 .....	134
2001-1-2 .....	244
2001-2 .....	293
2001-2-1 .....	361
2001-2-2 .....	477
2001-2-3 .....	839
2001-2-4 .....	1086
2001-3 .....	620
2001-3-1 .....	627
2001-3-2 .....	839
2001-3-3 .....	983
2001-4 .....	983

**Avis publics**

2000-162-1 — Projet d'ordonnance d'exemption pour les petits systèmes de câblodistribution — Prorogation de la période d'observations .....	18
---	----

2000-163-1 — Attribution de licences aux entreprises de câblodistribution — une approche régionale — Prorogation de la période d'observations .....	18
2000-164-1 — Examen de certains aspects de la réglementation des entreprises de câblodistribution — Prorogation de la période d'observations .....	18
2000-165-1 — Projet de révision de la position du Conseil à l'égard de la propriété d'entreprises de programmation facultative par des entreprises de câblodistribution — Prorogation de la période d'observations.....	19
2000-171-1 .....	907
2000-173-1 — Propositions visant à modifier les listes de services par satellite admissibles en incluant d'autres services non canadiens admissibles devant être distribués en mode numérique uniquement .....	295
2000-176 .....	19
2000-177 .....	20
2000-177-1 .....	135
2001-1 .....	57
2001-2 .....	57
2001-3 .....	58
2001-4 .....	58
2001-5 — Appel d'observations sur le contenu du dossier public des audiences portant sur le renouvellement prochain de licences de groupes de propriétaires d'entreprises de télédiffusion.....	135
2001-5-1 — Appel d'observations sur le contenu du dossier public des audiences portant sur le renouvellement prochain de licences de groupes de propriétaires d'entreprises de télédiffusion.....	136
2001-6 .....	137
2001-6-1 .....	841
2001-7 .....	138
2001-8 .....	296
2001-9 .....	362
2001-10 .....	362
2001-11 .....	362
2001-12 .....	363
2001-13 .....	363
2001-14 .....	363
2001-15 .....	364
2001-16 .....	364
2001-17 — Modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion, au Règlement de 1990 sur la télévision payante et au Règlement de 1990 sur les services spécialisés.....	364
2001-18 .....	478
2001-19 — Révision de la politique relative au canal communautaire et de la politique relative à la radio de faible puissance .....	478
2001-22 .....	486
2001-25 — Vers un avenir mieux équilibré : Rapport sur les services de radiodiffusion de langue française en milieu minoritaire .....	629
2001-26 — Politique en vue d'accroître la disponibilité de services spécialisés dans la langue officielle de la minorité pour les abonnés du câble .....	631
2001-27 .....	705
2001-28 .....	705
2001-29 .....	706
2001-30 — Modification des critères régissant l'admissibilité à des fonds de production indépendants certifiés dans le cas des coproductions canadiennes faisant l'objet d'une entente .....	706
2001-31 .....	841
2001-32 .....	842

2001-33 .....	843	Appels	
2001-35 .....	908	Avis n° HA-2000-008 .....	132
2001-38 .....	1086	Avis n° HA-2000-009 .....	357
2001-39 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Toronto (Ontario) .....	1087	Armement — Enquête .....	1082
<b>Décisions</b>		Barres d'armature pour béton	
2000-418-1 .....	15	Décision provisoire de dommage .....	52
2000-424-1 .....	133	Ouverture d'enquête .....	355
2000-459-1 .....	906	Communications, détection et fibres optiques — Enquête..	616
2000-467-1 à 2001-469-1 .....	834	Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier	
2000-589-1 et 2000-590-1 .....	835	allié, laminés à chaud	
2000-759 à 2000-774 .....	15	Décision provisoire de dommage .....	1084
2001-1 à 2001-5 .....	55	Ouverture d'enquête préliminaire de dommage.....	288
2001-6 à 2001-9 .....	133	Location d'hélicoptères sans équipage — Décision .....	698
2001-10 à 2001-22 .....	242	Maïs-grain — Conclusions.....	904
2001-24 à 2001-30 .....	292	Marine — Enquête .....	128
2001-31 à 2001-44 .....	359	Matériel et logiciel informatiques	
2001-45 à 2001-52 .....	476	Décision .....	614
2001-58 à 2001-76 .....	617	Enquête .....	128, 616, 831, 904, 980
2001-81 à 2001-94 .....	700	Retrait .....	699
2001-97 à 2001-110 .....	702	Presses à vis essoreuses de pâte — Clôture d'enquête	
2001-112 à 2001-123 .....	704	préliminaire de dommage .....	291
2001-124 à 2001-154 .....	832	Services d'architecture et d'ingénierie — Décision .....	1081
2001-156 à 2001-162 .....	838	Services de communication, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication —	
2001-163 à 2001-166 .....	906	Enquête .....	1083
2001-168 .....	906	Services de soutien professionnel et services de soutien à la gestion — Enquête.....	698
2001-170 à 2001-174 .....	982	Télécommunications — Équipement et services —	
2001-176 .....	1085	Décision.....	831
2001-181 à 2001-185 .....	1085	Tissu de rayonne teint.....	290
		Tissu éponge de coton à 100 p. 100 .....	132
		Tissu filtrant .....	1083
		Tissus de laine peignée — Ouverture d'enquête .....	288
		Tissus de rayonne-polyester .....	981
		Tissus de rayonne/polyester — Ouverture d'enquête .....	51
		Tôles d'acier laminées à froid — Ouverture d'enquête	
		préliminaire de dommage .....	978
		Tôles d'acier résistant à la corrosion	
		Décision provisoire de dommage .....	358
		Ouverture d'enquête .....	902
		Tuyaux soudés en acier inoxydable — Avis.....	52
<b>Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures   extracôtiers</b>		<b>Tribunal de la concurrence</b>	
Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle- Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers et Canada- Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act		Loi sur la concurrence	
Décret d'interdiction.....	127	Demande d'ordonnance.....	908
<b>Office des eaux du Territoire du Yukon</b>		<b>PARLEMENT</b>	
Loi sur les eaux du Yukon		<b>Chambre des communes</b>	
Audiences publiques .....	302, 364, 910	Demandes introductives de projets de loi privés (1 <sup>re</sup> session, 37 <sup>e</sup> législature) .....	240
<b>Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie</b>		<b>Directeur général des élections</b>	
Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest		Loi électorale du Canada	
Audiences publiques .....	20, 985	Facteur d'ajustement à l'inflation.....	830
<b>Office national de l'énergie</b>		Liste des directeurs du scrutin .....	111
Independent Electricity Market Operator — Demande de permis de transfert en vue d'un service frontalier.....	58	<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b>	
<b>Secrétariat de l'ALÉNA</b>		<b>Affaires étrangères et du Commerce international, min.   des</b>	
Produits d'acier au carbone traités contre la corrosion importés du Canada — Demande de révision par un groupe spécial .....	245	Loi sur les licences d'exportation et d'importation	
Produits d'acier plat au carbone traités contre la corrosion importés du Canada — Fin de la révision par un groupe spécial.....	21, 22	Décret modifiant la Liste des pays désignés (armes automatiques) .....	726
Tôles d'acier au carbone coupées à longueur du Canada (Errotum).....	246	<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b>	
Tôles d'acier au carbone coupées à longueur en provenance du Canada — Demande de révision par un groupe spécial .....	909	Loi de l'impôt sur le revenu	
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>		Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu .....	376, 718
Aérospatiale — Enquête.....	615	Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (annexe VIII).....	1001
Ail, frais ou congelé			
Décision provisoire de dommage .....	53		
Ouverture d'enquête .....	49		

Loi sur les douanes		Règlement sur le lieu de fourniture (TPS/TVH).....	642
Règlement modifiant le Règlement sur l'agrément des courtiers en douane.....	996	Loi sur le recyclage des produits de la criminalité	
<b>Anciens combattants, min. des</b>		Règlement de 2000 sur le recyclage des produits de la criminalité.....	532
Loi sur le ministère des Anciens combattants		Loi sur les douanes	
Règlement modifiant le Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants.....	195	Décret modifiant le Tarif des douanes (octroi du tarif de la nation la plus favorisée à l'Albanie et au Sultanat d'Oman).....	428
<b>Commission du droit d'auteur</b>		<b>Industrie, min. de l'</b>	
Loi sur le droit d'auteur		Loi sur la faillite et l'insolvabilité	
Règlement sur les obligations de rapport relatives aux émissions, oeuvres et autres objets du droit d'auteur reproduits à des fins pédagogiques.....	856	Règles modifiant les Règles générales sur la faillite et l'insolvabilité.....	729
<b>Défense nationale, min. de la</b>		<b>Office national de l'énergie</b>	
Loi sur l'aéronautique		Loi sur l'Office national de l'énergie	
Règlement de zonage de l'aéroport de Goose Bay..	1021, 1110	Règlement modifiant le Règlement sur le recouvrement des frais de l'Office national de l'énergie.....	28
Règlement de zonage de l'aéroport de Moose Jaw.....	1118	<b>Pêches et des Océans, min. des</b>	
<b>Développement des ressources humaines, min. du</b>		Loi sur la marine marchande du Canada	
Code canadien du travail		Règlement modifiant le Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux.....	1013
Règlement du Canada sur les relations industrielles.....	443	Loi sur les pêches	
Règlement modifiant le Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail.....	164	Règlement modifiant le Règlement de 1996 de pêche sportive de la Colombie-Britannique.....	432
Règlement modifiant le Règlement du Canada sur les normes du travail.....	255	Règlement modifiant le Règlement de pêche du Pacifique (1993).....	648
<b>Environnement, min. de l'</b>		<b>Santé, min. de la</b>	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		Loi sur les aliments et drogues	
Décret n° 1 modifiant l'annexe 2 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	379	Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues	
Décret n° 1 modifiant l'annexe 4 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	397	(1118 — L-cystéine).....	1018
Décret n° 2 modifiant l'annexe 2 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	385	(1216 — fongicides à base d'éthylènebisdithio-carbamate).....	439
Décret n° 2 modifiant l'annexe 4 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	403	Loi sur les produits dangereux	
Décret n° 3 modifiant l'annexe 2 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	391	Règlement modifiant le Règlement sur les produits contrôlés.....	156
Décret n° 3 modifiant l'annexe 4 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	409	<b>Secrétariat du Conseil du Trésor</b>	
Décret n° 4 modifiant l'annexe 4 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	416	Loi sur la gestion des finances publiques et Loi sur la pension de la fonction publique	
Décret n° 5 modifiant l'annexe 4 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	422	Règlement modifiant le Règlement sur la pension de la fonction publique.....	1128
Règlement sur l'immersion en mer.....	500	Loi sur la pension de la fonction publique et Loi sur la gestion des finances publiques	
Règlement sur les demandes de permis pour l'immersion en mer.....	509	Règlement modifiant le Règlement sur les périodes de transition en cas de cession de service.....	931
Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs		<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Règlement modifiant le Règlement sur les oiseaux migrateurs.....	79	Loi de 1985 sur les normes de prestations de pension	
Loi sur les espèces sauvages du Canada et Loi sur la gestion des finances publiques		Règlement modifiant le Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension.....	659
Règlement modifiant le Règlement sur les réserves d'espèces sauvages.....	925	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	
<b>Finances, min. des</b>		Règlement de 2001 sur les cotisations des institutions financières.....	742
Loi de l'impôt sur le revenu		Loi sur les banques	
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu.....	1096	Règlement modifiant le Règlement sur le commerce de l'assurance (banques étrangères autorisées).....	652
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (choix du bénéficiaire privilégié).....	430	Règlement modifiant le Règlement sur le commerce de l'assurance (banques).....	654
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations).....	1005	Règlement modifiant le Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (banques).....	655
Loi sur la taxe d'accise		Loi sur les sociétés d'assurances	
Règlement modifiant le Règlement sur les personnes morales étroitement liées (TPS).....	863	Règlement modifiant le Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (sociétés d'assurances).....	656
Règlement sur la méthode d'attribution applicable aux institutions financières désignées particulières (TPS/TVH).....	566	Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements relatifs au crédit (sociétés d'assurances).....	657

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt		Loi sur les transports au Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur le commerce de l'assurance (sociétés de fiducie et de prêt) .....	661	Règlement sur le versement par les compagnies de chemin de fer de l'excédent de revenu pour le mouvement du grain .....	1029
Règlement modifiant le Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (sociétés de fiducie et de prêt).....	663	<b>Tribunal de la concurrence</b>	
<b>Transports, min. des</b>		Loi sur le Tribunal de la concurrence	
Loi maritime du Canada		Règles modifiant les Règles du Tribunal de la concurrence.....	920
Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques .....	167	<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b>	
Loi sur l'aéronautique		Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements .....	936
Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Parties I et VI) .....	259	Citations à l'ordre du jour .....	673
Loi sur l'aéronautique et Décret autorisant la prise de règlements ministériels		Décoration à un Canadien ( <i>Erratum</i> ) .....	594
Règlement modifiant le Règlement sur les redevances des services aéronautiques .....	1033	Décorations à des Canadiens .....	594
Loi sur la marine marchande du Canada		Décorations canadiennes pour actes de bravoure .....	92, 670
Règlement modifiant le Règlement sur la gestion pour la sécurité de l'exploitation des navires.....	190	Décorations pour service méritoire.....	672
Loi sur la sécurité automobile		Mandat spécial.....	208, 314
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des ensembles de retenue et des coussins d'appoint (véhicules automobiles) .....	787	Ordre du Canada.....	1064
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (systèmes de freinage des motocyclettes).....	184	Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem .....	1067
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (dispositifs universels d'ancrages d'attaches inférieurs des ensembles de retenue et des coussins d'appoint) .....	751	<b>SUPPLÉMENTS</b>	
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (système d'éclairage, dispositifs rétro réfléchissants et dispositifs couvre-phares).....	1054	<b>Commission du droit d'auteur</b>	
		Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales — Tarif n° 17.A (1996 à 2000), voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 7	
		<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
		Sociétés d'assurances et sociétés de secours mutuel, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 4	



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9